



Infermieristica 13 medicatiegebruik

- Leg voorgeschreven en zelfzorgmedicatie uit
- Geef duidelijke doseringsinstructies
- Lees en interpreteer medicatieoverzichten
- dosering, basisprincipes van farmacologie, verpakkingssymbolen, afvalbeheer, toedieningsinstructies

De dosering	<i>(Il dosaggio)</i>	Het wisselwerking	<i>(L'interazione farmacologica)</i>
De onderhoudsdosering	<i>(La dose di mantenimento)</i>	De verpakkingssymbolen	<i>(I simboli sulla confezione)</i>
De laad- / oplaaddosis	<i>(La dose di carico)</i>	Het restafval voor medicijnverpakkingen	<i>(I rifiuti residui delle confezioni di medicinali)</i>
Het geneesmiddel	<i>(Il medicinale)</i>	De toediening	<i>(La somministrazione)</i>
Het generiek(e) geneesmiddel	<i>(Il farmaco generico)</i>	De orale toediening	<i>(La somministrazione orale)</i>
De pijnstiller	<i>(L'antinfiammatorio/antidolorifico)</i>	De intraveneuze toediening	<i>(La somministrazione endovenosa)</i>
De antibioticumkuur	<i>(Il ciclo di antibiotici)</i>	Het toedieningsschema	<i>(Lo schema posologico)</i>
Het voorschrift	<i>(La prescrizione)</i>	De frequentie	<i>(La frequenza)</i>
Het etiket	<i>(L'etichetta)</i>	De dosering	<i>(Il dosaggio)</i>
De houdbaarheidsdatum	<i>(La data di scadenza)</i>	Innemen (innemen: nam in, ingenomen)	<i>(Assumere (assumere: assumeva, assunto))</i>
Het bijsluiterblad	<i>(Il foglio illustrativo)</i>	Terugbrengen (terugbrengen: bracht terug, teruggebracht)	<i>(Riportare (riportare: riportò, riportato))</i>
De bijwerking	<i>(L'effetto collaterale)</i>	Uitleggen (uitleggen: legde uit, uitgelegd)	<i>(Spiegare (spiegare: spiegò, spiegato))</i>
De contra-indicatie	<i>(La controindicazione)</i>	De aanvullende behandeling	<i>(Il trattamento complementare)</i>

1. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. Het etiket | 1. tekst op de verpakking met naam, dosis en waarschuwingen |
| b. De dosering | 2. ongewenst effect dat kan optreden na het innemen van een geneesmiddel |
| c. De bijwerking | 3. formulier of digitale boodschap waarmee een arts een geneesmiddel voorschrijft |
| d. Het voorschrift | 4. overzicht met tijden en frequentie waarop de patiënt het middel moet nemen |
| e. Het toedieningsschema | 5. hoeveelheid per keer en hoe vaak u het middel moet innemen |

a-1 b-5 c-2 d-3 e-4



2. Scheda dei farmaci per il turno serale (Audio disponibile nell'app)

Compila gli spazi vuoti: houdbaarheidsdatum, richtlijnen, dosering, afvalschema, geneesmiddelen, dosis, maximale, inhalatiemiddelen, toediening, voorschrift, bijwerkingen, interacties

In het verpleeghuis gebruikt de avonddienst een medicatiekaart bij de _____ van _____ . Op de kaart staat per bewoner de naam van het geneesmiddel, de _____ en het tijdstip. De verpleegkundige controleert altijd de naam, geboortedatum en het _____ van de arts. Ook kijkt zij in het elektronisch dossier naar eerdere _____ en mogelijke _____ met andere medicijnen.

Bij _____ en injecties volgt de verpleegkundige de _____ van het huis. Zij legt de bewoner rustig uit hoe hij het middel moet gebruiken en wat de _____ dagelijkse _____ is. Verlopen tabletten en zetpillen worden volgens het _____ apart ingezameld. De _____ wordt elke week gecontroleerd, zodat geen verkeerd medicijn wordt gegeven.

Nella casa di riposo, il turno serale utilizza una scheda dei farmaci per la somministrazione dei medicinali. Sulla scheda è indicato, per ogni ospite, il nome del medicinale, il dosaggio e l'orario. L'infermiere controlla sempre il nome, la data di nascita e la prescrizione del medico. Consulta inoltre il fascicolo elettronico per verificare eventuali reazioni avverse pregresse e possibili interazioni con altri farmaci.

Per gli inalatori e le iniezioni l'infermiere segue le linee guida della struttura. Spiega all'ospite con calma come usare il medicinale e qual è la dose giornaliera massima. Compresse e supposte scadute vengono raccolte separatamente secondo il programma di smaltimento. La data di scadenza viene controllata ogni settimana, per evitare la somministrazione di un medicinale sbagliato.

1. Waarom gebruikt de avonddienst een medicatiekaart in het verpleeghuis?
-

3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

- | | Vero | Falso |
|---|--------------------------|--------------------------|
| De cliënt start met een hogere dosis voor een paar dagen en gaat daarna over op een lagere vaste dosis. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Volgens de uitleg moet het medicijn 's avonds vóór het eten worden ingenomen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Resten van pillen mogen niet in de prullenbak, maar moeten terug naar de apotheek. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



4. Gioco di ruolo: Completa i dialoghi



a. Uitleg nieuw medicijn op verpleegafdeling

- Verpleegkundige Lisa:** *Meneer De Vries, ik kom uw nieuwe medicijn uitleggen; het staat ook in uw patiëntendossier en op het etiket van het doosje.
(Signor De Vries, sono qui per spiegarle il suo nuovo farmaco; è riportato anche nel suo fascicolo e sull'etichetta della confezione.)*
- Patiënt meneer De Vries:** 1. _____
- Verpleegkundige Lisa:** *Dit geneesmiddel is een tablet, u neemt het oraal in: één tablet om acht uur 's ochtends en één tablet om acht uur 's avonds, bij de maaltijd; dat is uw onderhoudsdosering.
(Questo medicinale è una compressa, da assumere per via orale: una compressa alle otto del mattino e una alle otto di sera, durante il pasto; questa è la sua dose di mantenimento.)*
- Patiënt meneer De Vries:** 2. _____
- Verpleegkundige Lisa:** *Als u een dosis vergeet, neemt u die alleen nog in als het minder dan twee uur geleden is; bij een mogelijke overdosering drukt u meteen op de bel, dan controleren wij uw situatie en rapporteren we het aan de voorschrijver.
(Se dimentica una dose, la prenda solo se sono passate meno di due ore; in caso di possibile sovradosaggio prema immediatamente il campanello, così controlliamo la sua situazione e lo segnaliamo al medico che l'ha prescritto.)*
- Patiënt meneer De Vries:** 3. _____
- Verpleegkundige Lisa:** *Ja, meld het direct als u hevige spierpijn, donkere urine of kortademigheid krijgt, want dat kan een bijwerking zijn, zeker omdat uw nierfunctie iets verminderd is.
(Sì, segnali subito se avverte forti dolori muscolari, urine scure o difficoltà respiratorie, perché potrebbero essere effetti collaterali, soprattutto dato che la sua funzione renale è leggermente ridotta.)*
- Patiënt meneer De Vries:** 4. _____

Esempi di risposte:

1. Fijn, want ik slik al zo veel tabletten en ik raak snel in de war met de dosering. 2. En wat als ik een dosis vergeet of een keer te veel inneem? 3. Zijn er nog speciale dingen waar ik op moet letten, bijvoorbeeld bijwerkingen of mijn nierfunctie? 4. Dank u, ik zal de instructie goed opvolgen en ik vraag het meteen als ik twijfel.

5. Email

Onderwerp: Medicatie na ontslag – mevrouw Van Dijk

Beste verpleegkundige,

Mevrouw Van Dijk (78 jaar) komt morgen thuis uit het ziekenhuis. Ik heb een nieuw **voorschrift** voor haar bloeddrukmedicatie gemaakt.

De **startdosering** is 1 tablet van 5 mg 's ochtends na het ontbijt. Als de bloeddruk goed blijft, is dit ook de **onderhoudsdosering**. De huisartsdienst heeft gevraagd om alert te zijn op **bijwerkingen** zoals duizeligheid.

Kunt u in het **dagelijks gebruik** extra letten op inname en de waarden **doorgeven** via de beveiligde mail? Als u vragen heeft over **dosering** of **toedieningsvorm**, hoor ik dat graag.

Met vriendelijke groet,

dr. Peters

Huisarts



Scrivi una risposta appropriata: *Bedankt voor uw e-mail over mevrouw Van Dijk. / Ik heb een vraag over de dosering en de controle van de bloeddruk. / Ik zal het volgende doen in de dagelijkse zorg:*
